



العودة  
للمدرسة  
24 / 2023

# دليل كشك العائلة **KIOSQUE FAMILLE**

من 0 إلى 11 سنة: منصة فريدة للخدمات عبر الإنترنت



[mon.strasbourg.eu](https://mon.strasbourg.eu)



معلومات عن رعاية الأطفال،  
طلبات التسجيل في المدرسة، المقصف، رعاية الحضانة،  
حجز وجبات المقصف، الفواتير...

إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى  
الاتصال على الرقم المجاني

06 06 34 008 0

(رقم مجاني)

# العودة إلى المدارس

2024 / 2023



كشك العائلة هي عبارة عن منصة خدمة عبر الإنترنت تتيح لك تنفيذ جميع الإجراءات الإدارية لطفلك أو أطفالك على مدار 24 ساعة في اليوم.

يمكن الوصول إلى هذه المنصة من جهاز حاسوب أو جهاز لوجي أو هاتف محمول.

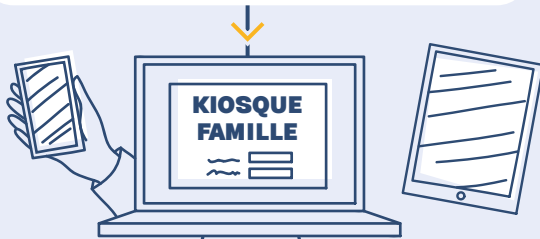
يأخذ في الاعتبار عددا كبيرا من نماذج الأسرة (الأسر ذات الوالد الوحيد، والأسر ذات الحضانة المتناوبة، والأسر المختلطة، وغيره).

## يقدم كشك العائلة العديد من الخدمات عبر الإنترنت

- ← معلومات عن رعاية الطفولة المبكرة
- ← الالتحاق بالمدارس في رياض الأطفال والمدرسة الابتدائية
- ← التسجيل للأنشطة اللامنهجية التي تنظمها مدينة ستراسبورغ: مقصف، وأنشطة خارج المنهج الدراسي في الحضانة (صباحا ومساء)، وأنشطة ترفيهية (الأربعاء) و ورشات تعليمية (للمدارس الابتدائية المعنية)
- ← حجز وجبات الطعام في المقصف
- ← فواتير خدمات الطفولة المبكرة والطفولة: الدفع عبر الإنترنت، الفواتير المكررة، إلخ...
- ← تحديثات معلومات الأسرة (العنوان، حاصل الأسرة...)
- ← الوالدان المنفصلان: إمكانية التقدم بطلب إلى الإدارة:
- حجز وجبات المقصف وحفلات الاستقبال الترفيهية وفقا لتقويم رعاية الأطفال بالتناوب،
- توزيع الفواتير بين الوالدين.

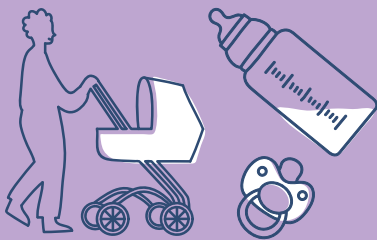


عبر [mon.strasbourg.eu](http://mon.strasbourg.eu)



### الطفولة المبكرة

- ← معلومات عن رعاية الطفولة المبكرة
- ← متابعة طلبات الضيافة



### الأنشطة المدرسية واللامنهجية

- ← الالتحاق برياض الأطفال و/أو المدرسة الابتدائية
- ← طلب الإعفاء المدرسي

- ← التسجيل في الخدمات اللامنهجية (مقصف، الأنشطة اللامنهجية والترفيهية)



- ← حجز وجبات المقصف

- ← التسجيل في ورش العمل التعليمية في المدارس الابتدائية ذات الصلة



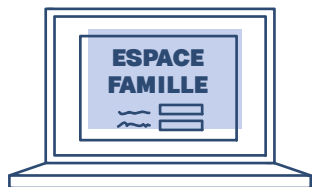
### الفوترة الشهرية الطفولة المبكرة و/أو الطفولة

تحديث بيانات الأسرة  
(العنوان، حاصل الأسرة...)



# تواريخ

لا ينبغي تفويتها



## 2022/2023 = منطقة العائلة

للعام الحالي، أنت تواصل  
لحجز وجبات المقصف حتى

7 يوليو 2023 على مساحة الأسرة الحالية.



## 2023/2024 = كشك العائلة

ابتداء من يوم الاثنين 13 مارس 2023

استخدام المنصة الجديدة  
الخدمات عبر الإنترنت لأجل:

- ← طلبات الالتحاق بالمدارس  
والأنشطة اللامنهجية 2023/2024.
- ← الطفولة المبكرة : معلومات عن ترتيبات  
رعاية الطفل ومتابعة طلبات رعاية الطفل  
لعام 2024/2025.

من الثلاثاء 11 أبريل 2023

تجديد التسجيلات  
الأنشطة المدرسية واللامنهجية 2023/2024.

من 10 يوليو 2023

حجز وجبات المقصف 2023/2024.

الأربعاء، 30 أغسطس 2023

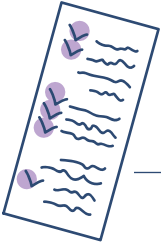
آخر يوم لحجز وجبات طفلك عبر الإنترنت  
لأسبوع العام الدراسي 2023/2024.

نهاية أكتوبر/مطلع نوفمبر 2023

أول فاتورة شهرية يجري دفعها  
لفوائد سبتمبر.

# وثائق

للتحضير قبل الاتصال بالمستندات الداعمة التي يتعين تقديمها

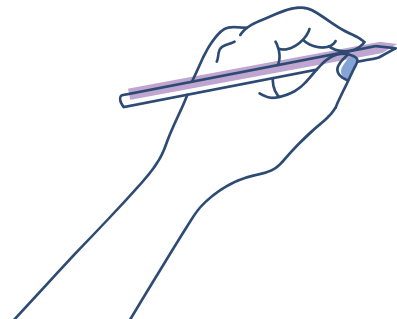


## لإنشاء حساب العائلة، طلبات رعاية الطفولة المبكرة والتطبيقات المدرسية

- ☐ دفتر العائلة أو شهادة الميلاد مع البنية أو أي وثيقة تبرز السلطة الأبوية
- ☐ شهادة الحمل من الشهر 3 للطفولة المبكرة
- ☐ إثبات العنوان أقل من ثلاثة أشهر (نوع الفاتورة مقبول: الكهرباء والغاز والمياه والاشتراك في الإنترنت وفتح العداد والإيصال من المالك الاجتماعي...) ؛ لا يجري قبول فاتورة الهاتف المحمول ولا الإشعار الضريبي.
- ☐ للوالدين المنفصلين أو المطلقين: إثبات إقامة الطفل

## للتسجيل في الخدمات المدرسية

- ☐ شهادة دفع حاصل الأسرة لصندوق المخصصات العائلية، أو حاصل الأسرة حسب المراكز الطبية الاجتماعية
- ☐ إثبات نشاط البالغين المقيمين مع الطفل: قسيمة الراتب، شهادة من صاحب العمل، التدريب أو البحث عن وظيفة أقل من ثلاثة أشهر
- ☐ كجزء من جدول زمني متناوب عند الطلب لحجز وجبات المقصف و/أو الأنشطة الترفيهية: "شهادة تنفيذ جدول الحضانة بالتناوب"
- ☐ للتسجيل الأول في الأنشطة اللامنهجية: شهادة طبية تفيد بأن الطفل على اطلاع دائم بالتزامات التطعيم الخاصة به
- ☐ لتجديد التسجيل اللامنهجي 2023/2024: بيان محلف يفيد بأنه جرى تقديم شهادة طبية في وقت التسجيل اللامنهجي الأول.



## لطلب الخصم التلقائي

- ☐ بيان هوية البنك (RIB)
- ☐ وثائق هوية سارية المفعول (بطاقة التعريف، جواز سفر)
- ☐ إثبات العنوان لمدة تقل عن ثلاثة أشهر (نوع الفاتورة مقبول: الكهرباء والغاز والمياه والاشتراك في الإنترنت وفتح العداد والإيصال من المالك الاجتماعي...): لا يجري قبول فاتورة الهاتف المحمول ولا الإشعار الضريبي.

**نصيحة**

اختر مستندات/صور بالأبيض والأسود




**التنسيقات المسموح بها**  
PDF, JPG, JPEG, PNG

**الحد الأقصى للوزن المسموح به لكل مستند**  
2 ميغا بايت





## إعدادات الاتصال (الهاتف الذكي، الجهاز اللوحي، الحاسوب)

- ← **أنظمة التشغيل:** ويندوز، ماك، آي أو إس، أندرويد
- ← **متصفحات الويب:** مايكروسوفت إيدج، سفاري، جوجل كروم، موزيلا فايرفوكس...



## لتجربة مستخدم سلسلة عبر الإنترنت

- ☐ لديك عنوان **بريد إلكتروني صالح** ، خلاف ذلك، قم بإنشاء عنوان البريد الإلكتروني جديد
- ☐ قبول جميع **ملفات تعريف الارتباط** و **النوافذ المنبثقة**
- ☐ قبول **شروط وأحكام الاستخدام**
- ☐ **تنقل بانتظام من أعلى إلى أسفل** كل صفحة للوصول إلى جميع المعلومات والموضوعات
- ☐ استخدم زر " **الرجوع** " بدلا من سهم الإرجاع الخلفي
- ☐ **قم بتحديث** صفحات صندوق البريد الشخصي الخاص بك وكشك العائلة بانتظام
- ☐ ضع في اعتبارك **المواعيد النهائية** و **المحددة** وتوقع طلباتك للتسجيل و/أو حجوزات الوجبات لمنع الكثير من الاتصالات المتزامنة من حظر أو إبطاء كشك العائلة.
- ☐ **لمعلوماتك، لن يكون كشك العائلة متاحا لبضع ساعات كل ليلة أحد بسبب الصيانة الفنية.**



## مصطلحات

- |                                                                                                                                                                 |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>الرسالة المرسله :</b> الرسالة التي ترسلها إلى الإدارة لمعالجة/قبول طلباتك                                                                                    | <b>ALM :</b> مرافق الحضانة الترفيهية (الأربعا، العطلات المدرسية)                           |
| <b>الدافع :</b> هو مستلم الفواتير. قد يجري دفع الفواتير من قبل دافع الضرائب أو أي شخص آخر. في حالة عدم دفع الفواتير، ستتحول خدمات الخزنة العامة إلى المدين فقط. | <b>APM :</b> الحضانة خارج الدراسة (صباحا و/أو مساء)                                        |
| <b>PAI :</b> مشروع الرعاية الفردية في حالة وجود مشكلة صحية لطفلك.                                                                                               | <b>حلقاات العمل التعليمية :</b> الأنشطة اللامنهجية في المدارس الابتدائية المعنية           |
|                                                                                                                                                                 | <b>QF :</b> حاصل الأسرة                                                                    |
|                                                                                                                                                                 | <b>الرسالة المستلمة :</b> رسالة مرسله من الإدارة (الملف يجب استكماله، قبول طلب التسجيل...) |

## أول اتصال بكشك العائلة

موقفان محتملان

### الموقف 1

#### لديك حساب بالفعل

على [mon.strasbourg.eu](http://mon.strasbourg.eu), يكون الاتصال  
بكشك العائلة مباشرة بالنقر فوق  
الوصول إلى كشك العائلة.

هذا هو الحال إذا كنت قد قمت بالفعل  
بتسجيل مدرسي/خارج المنهج الدراسي  
عبر الإنترنت، و/أو حجز وجبات مقصف و/أو  
إجراء إداري آخر (بطاقة الهوية...).

### الحالة 2

ليس لديك حساب على  
[mon.strasbourg.eu](http://mon.strasbourg.eu)، تابع لإنشاء  
حسابك :

اذهب إلى البوابة  
[mon.strasbourg.eu](http://mon.strasbourg.eu)

في صفحة تسجيل الدخول إلى  
[mon.strasbourg.eu](http://mon.strasbourg.eu)، قم بإنشاء  
حساب بعنوان بريدك الإلكتروني.

### 3

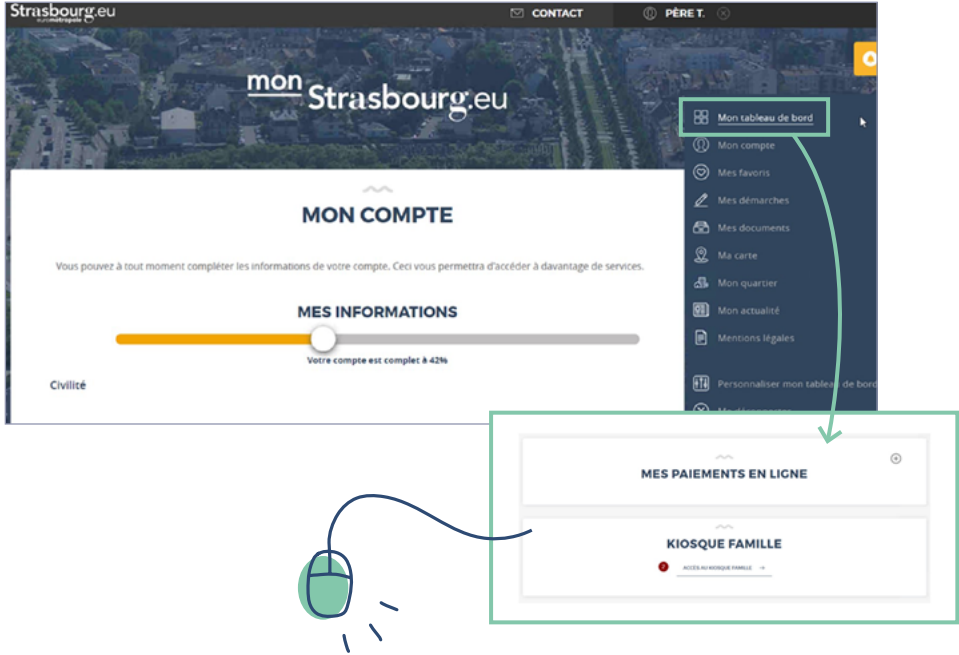
يتم إرسال بريد إلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني المقدم.  
بعد التحقق من صحة البريد الإلكتروني، يمكنك إنهاء الإنشاء  
من حسابك على [mon.strasbourg.eu](http://mon.strasbourg.eu) عن طريق ملء



النموذج المقترح (الاسم الأول واسم العائلة وكلمة المرور).  
لا تنس قبول ملفات تعريف الارتباط ووضع علامة في المربع:

✓ "لا تطلب مني موافقتي على هذه المعلومات بعد الآن."

لديك الآن **mon.strasbourg.eu**  
ويمكنك الوصول إلى **كشك العائلة** عبر لوحة التحكم.  
يوجد إدراج **كشك العائلة** في أسفل الصفحة في المنطقة.



## الربط بين الحسابات MON.STRASBOURG.EU وكشك العائلة

- ← لم يكن لديك حساب على **mon.strasbourg.eu** ولكن **لديك بالفعل معرف العائلة** (رمز العائلة المكون من 6 أرقام الذي يظهر على شهادات التسجيل والعقود والفواتير)، فعليك ربط حساب **mon.strasbourg.eu** الخاص بك بعد إنشائه بحساب **كشك العائلة**.
- ← انقر فوق **الوصول إلى كشك العائلة**، ثم حدد **لدي حساب بالفعل**، **أقوم بتسجيل الدخول**، ثم **املأ جميع الحقول** المطلوبة وتحقق من صحتها
- ← تحقق من صحة المعلومات التي أدخلت مسبقاً في **كشك العائلة**.
- ← يجب القيام بخطوة الربط هذه مرة واحدة فقط عند تسجيل الدخول لأول مرة.

**KIOSQUE FAMILLE**

ACCÈS AU KIOSQUE FAMILLE →


**KIOSQUE FAMILLE**


### VERIFICATION DE VOTRE IDENTITE

☐ Je n'ai pas encore de compte, je crée ma famille  
☒ J'ai déjà un compte, je m'identifie

Identifiant famille

Nom :

Prénom :

Adresse mail :

## إنشاء حساب كشك عائلي

إذا كان هذا هو أول تسجيل لي، فأنا أضغط على **"ليس لدي حساب بعد، أقوم بإنشاء عائلي"**، ثم أقوم بملء الحقول المطلوبة وفقا للخطوات أدناه:

**الخطوة 1** أدخل عنوان البريد الإلكتروني الذي تستخدمه على [mon.strasbourg.eu](mailto:mon.strasbourg.eu)

**الخطوة 2** قم بإنشاء حساب وحدد المربعات المطلوبة :

☐ أقبل وأتعهد باحترام الشروط العامة لاستخدام كشك العائلة

☐ أقر بأن المعلومات المقدمة دقيقة.

**الخطوة 3** قم بإنشاء أفراد الأسرة **بالترتيب التالي**: رب (أرباب) الأسرة، ثم الطفل (الأطفال)، ثم قم بإنهاء العملية بالنقر فوق الزر **"إنهاء"**.

ستلقى تلقائيا **رسالتين إلكترونيتين** في صندوق البريد الشخصي الخاص بك:

➔ **1 البريد الإلكتروني** : يلخص **معلومات حسابك** (معرف العائلة وكلمة المرور والبريد الإلكتروني لتسجيل الدخول)

➔ **2 البريد الإلكتروني** : يوفر رابط تفعيل الحساب الذي **تحتاج إلى النقر فوقه**.. سيسمح لك تنشيط الحساب هذا بالحصول على تأكيد بأن عنوان بريدك الإلكتروني قد أخذ في الاعتبار وأن حسابك قد جرى تنشيطه.



يمكنك الآن متابعة تسجيل طفلك (أطفالك) لعام 2023/2024.



#### ← لطلب التسجيل في الخدمات

المدرسية واللامنهجية: انقر فوق

"طلب الالتحاق بالمدرسة (بما في

ذلك الاستثناءات) و/أو اللامنهجية

(المقصف، حفلات الاستقبال اللامنهجية

في الحضانة، مرافق الحضانة الترفيهية،

الورش التعليمية)"

Demande d'inscription (dont

dérogation) et/ou périscolaire

#### ← للحصول على معلومات

بشأن ترتيبات رعاية الأطفال للأطفال

دون سن 3 سنوات: انقر فوق "معلومات

حول ترتيبات رعاية الطفل."

Informations sur les modes d'accueil

en Petite Enfance

#### ← لطلب التسجيل في المدرسة فقط

(لطفل يبلغ من العمر 3 سنوات أو

أكثر): انقر فوق "طلب التسجيل في

المدرسة/الإعفاء المدرسي".

Demande d'inscription scolaire /

Dérogation scolaire

بمجرد التحقق من صحة طلب التسجيل في مدرستك إداريا ، ستحتاج إلى تحديد موعد مع إدارة المدرسة لإنهاء التسجيل في المدرسة.



#### ← بمجرد التحقق من صحة طلبك

للتسجيل في المقصف إداريا

، سيتعين عليك حجز وجبات

الطعام في موعد لا يتجاوز يوم

الأربعاء للأسبوع التالي

(انظر: المؤشرات ص 12).





← انقر "حجوزاتي للمقصف"

حجز الوجبات عبر الإنترنت إلزامي لجميع الأطفال الذين يأكلون في المقصف.

للحجز، لديك خياران:

1

#### حسب الفترة

يمكنك اختيار فترة (سنة دراسية، فصل دراسي، شهر...) في **تحديد أيام الأسبوع** التي سيأكل فيها طفلك في المقصف (مثال: كل يوم اثنين وخميس من العام الدراسي).

2

#### من التقويم

يمكنك **اختيار التواريخ** التي سيأكل فيها طفلك في المقصف عن طريق وضع علامة في موعد **لا يتجاوز يوم الأربعاء** لوجبات الأسبوع التالي.

و/أو

#### في جميع الحالات 1 و 2

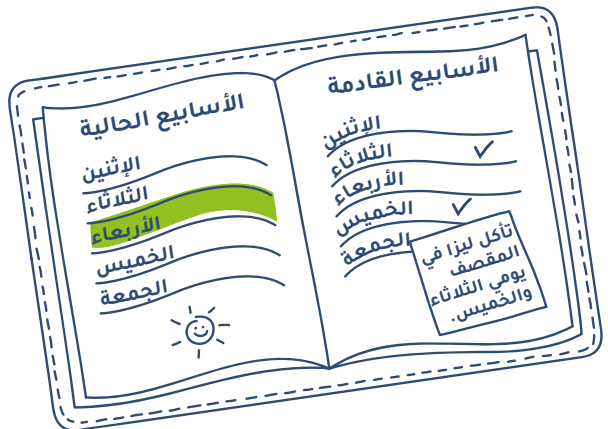
لديك حتى يوم **الأربعاء على أبعد تقدير** لإضافة أو حذف حجوزات الوجبات **للأسبوع التالي (الغياب المخطط له، الرحلات المدرسية)**. أنت مدعو إلى:

- الرجوع إلى وسيلة إيضاح الألوان في أسفل الصفحة لمناقشة خيارات التحرير الخاصة بك
- التحقق من ملخص حجوزاتك.

#### سيتم طلب أي وجبات محجوزة ويجب دفعها

يمكنك الرجوع إلى القوائم المقترحة في القسم: "قوائم المقصف".

**الأربعاء**  
آخر يوم  
للحجز



## للفواتير والدفع

← انقر فوق "فواتيري"

تعتمد الفواتير على ذلك أو حاصل أسرتك، ووفقا للخدمات المشتركة لكل طفل (الطفولة المبكرة و/أو الطفولة).

يتم إرسالها **بالبريد** إلى منزل المدين لهذا الشهر التالي (مثال: فاتورة الوجبات والأنشطة اللامنهجية من سبتمبر سيجري إرسالها في نهاية أكتوبر/مطلع نوفمبر).

### نوعان من الفواتير ممكنة اعتمادا على عمر طفلك

← فاتورة **الطفولة المبكرة** (هياكل الطفولة المبكرة)

← فاتورة **الطفولة** (المقصف و/أو الأنشطة اللامنهجية و/أو الترفيهية).



### مرض الطفل

← عندما يكون طفلك مريضا: لديك 15 يوما من اليوم الأول لغياب طفلك لتقديم مطالبة بالخصم مع شهادة طبية عن طريق البريد الإلكتروني إلى **facturation.education@strasbourg.eu** أو عن طريق البريد إلى مدينة ويورومتروبوليس ستراسبورغ، مديرية الأطفال والتعليم، خلية الفواتير، 1 بارك دو ليتوال، 67076 ستراسبورغ سيديكس.

Ville et Eurométropole de Strasbourg,  
Direction de l'Enfance et de l'Éducation, cellule Régie Facturation,  
1 Parc de l'Étoile, 67076 Strasbourg Cedex

← يجب أن يذكر الدليل المقدم الألقاب والأسماء الأولى للطفل أو الأطفال المعنيين وكذلك مدة الإخلاء.

← **لن يجري خصم وجبات أول 3 أيام من غياب طفلك** (فترة انتظار تتماشى مع تلك المحددة على المستوى الوطني في مرحلة الطفولة المبكرة).

← **سيجري منحك الخصم من 4° إلى 10 أيام من الغياب مبرر بشهادة طبية.** بعد هذه الفترة، ستتاح لك الفرصة لتعديل حجزك عبر الإنترنت.

← **أسعار الوجبات** : يرجى الرجوع إلى صفحة "أسعار المقصف المدرسي" في

**strasbourg.eu/scolaire-periscolaire**

أو قسم "المستندات" على **كشك العائلة**.



## مخاطر الزيادة في سعر التموين

إذا كنت تواجه حدثاً غير متوقع أو سهواً، فإن الطرائق هي كما يلي:

في حالة عدم وجود حجز، بما في ذلك بالنسبة لـ، فإنك تعرض نفسك لعقوبات محتملة نظراً للصعوبات التي يسببها على أرض الواقع استقبال الأطفال الذين لم يجري حجز وجبتهم ومخاطر التأثير على الأطفال الذين يأتون مع الحجز:

- ← **الحفاظ على المعدل وفقاً لحاصل أسرتك لأول 6 زيارات بدون حجز** خلال العام الدراسي. سيتم احتساب هذا الحضور بالمعدل العادي وفقاً لحاصل أسرتك.
- ← **من 7 حضور بدون حجز** خلال العام الدراسي، **مضاعفة المعدل** وفقاً لحاصل أسرتك.
- ← **نذكرك أنه بدون حجزك، لن يجري طلب وجبة طفلك.**

لذلك:

- 1 سيطلب منك اصطحاب طفلك.
- 2 إذا كنت غير قادر على اصطحاب طفلك، سيحصل على وجبة حسب الكميات المتاحة :
  - ← وجبة **طفل غائب** متوافقة مع فئة تسجيل طفلك
  - ← أو **وجبة نباتية** (هذه الوجبة متوافقة مع الجميع فئات التسجيل)
  - ← أو **وجبة غير مكتملة**.

لطلب الخصم المباشر، انقر: "فواتيري"، ثم "الخصم المباشر".



# الطفولة والطفولة المبكرة

الأرقام الرئيسية

## الطفولة المبكرة



**2 750**  
الأطفال  
المستقبلون



**63**  
مؤسسات  
مرتبطة بـ Relais Petite Enfance

## الطفولة

(رياض الأطفال والابتدائية)



**12500**  
وجبة  
يومية في المقصف



**17000**  
الأطفال  
المسجلون في  
مقصف



**113**  
مدرسة



**61**  
مواقع  
الإصلاح



**24000**

طفل  
مسجلون في المدرسة



**3500**  
طفل

مرحبا بكم في استقبال الحضانة  
الترفيهية (أيام الأربعاء)



**3500**  
طفل

مرحبا بكم في الحضانة  
اللامنهجية (صباحا ومساء)

## هل تحتاج إلى مساعدة؟

اتصل بالرقم المجاني لكشك  
العائلة حالا

(رقم مجاني)

06 06 34 008 0



يمكنك أيضا تحديد موعد إذا كنت  
بحاجة إلى دعم:

### الطفولة المبكرة/طلبات الاستقبال

لزيادة احتمالية البحث عن حل لرعاية  
الأطفال يتكيف مع طفلك وعائلتك،  
وللاستفادة من المعلومات الكاملة حول  
عرض رعاية الأطفال بالكامل في المنطقة،  
والمشورة والدعم الشخصي وفقا لحالتك  
الشخصية، ندعوك لتحديد موعد مع  
محترف من Relais Petite Enfance على  
17 51 98 68 03.

### طلبات التسجيل

#### الأنشطة المدرسية واللامنجية

مكاتب التذاكر في المركز الإداري أو  
قاعات المدينة في الحي، احجز موعدا على  
strasbourg.eu أو 43 51 98 68 03.

## مذكرة

عنوان البريد الإلكتروني المستخدم mon.strasbourg.eu:

بطاقة العائلة: